



# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Wyngaerden der sele**

**Veghe, Johannes**

**Hiltrup, 1940**

30. Kap. Woe wy unsen wyngaerden sluten sullen vor alle in lopen unde  
utlopen

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30728**

mer ju droefheit sal werden verwandelt in vrolicheit. Au-gustinus secht:<sup>1</sup> De werlde vrolicheit is unghepyneghede boesheit. Dat is, de sunders in der werlt, als se quaet doen teghen recht, teghen rede, teghen god unde daer nicht 5 en werden umme ghepyneghet of gheslaghen myt veeden,<sup>1\*</sup> myt duertijt of<sup>2\*</sup> myt sterffe, mehr drughe overkomet, dat is desser werlde vrolicheit, salich in tijt, mer unsalich in ewicheit.

## XXX. Kap.

10 Woe wy unsen wyngaerden sluten sullen vor alle in lopen  
unde utlopen.

Nae dat den grond wall is ghegraven unde den wynrancken  
daer is gheplantet, dan ist noet mytten eersten, dat de  
wyngaerde myt vlyte besloten werde, anders wort daer also  
15 vele in lopens unde utopens, dat de rancken daer nicht en  
kunnen eer wortelen setten unde oick<sup>3\*</sup> nicht groyen sunder  
guede vaste wortelen. De wyseman secht:<sup>2</sup> Waer gheen tuen  
en is, daer wort de hof verdorven. O ynnighe sele, alstu  
kommen bist int cloester, in den wyngaerden des gheesteli-  
ken levens, daer en machstu nicht wesen in vrijheit dyner  
natuerliken drijften, noch leven nae begheerte dyner syn-  
licheit. Mer daer syn ghewoente, regule, ee, gheboden, ver-  
boden, in settynghen der oeltvaders<sup>4\*</sup> ut in gheven des hil-  
ghen geestes, te doene unde te latene, nae behoerliken  
25 steden unde<sup>5\*</sup> stunden, saken unde personen. Claerlike dit  
is de tuen des gheesteliken wyngaerdens: bewarynghe der  
gheesteliken disciplinen, in aerbeyde, in spreken, in vasten,  
in eten,<sup>6\*</sup> in dryncken,<sup>7\*</sup> in beden, in castyen, in all dattu  
daer doen unde laten salst. Och als desse tuen te broken  
30 woert, so lopen in den hof wertlike lude, vrende, maghe,  
myt soten kallynghen, myt gaven, myt slickeryen, myt un-  
behoerliken ghenoechten. Se roren daer

<sup>1\*</sup> † of <sup>2\*</sup> — of <sup>3\*</sup> † en kunnen se <sup>4\*</sup> oelders

<sup>5\*</sup> — unde <sup>6\*</sup> in eten, in vasten <sup>7\*</sup> — in dryncken

<sup>1</sup> ML. 38, 935, Serm. 171, c. 4, n. 4 „saeculi laetitia est im-punita nequitia.“

<sup>2</sup> Sir. 36, 27.

de junghe planten anden top des gueden upsettes, daer  
mede wort oic loes de underste ende, in den grund eers  
herten. Daer wort dan verstuert de kleyne, junghe wortele  
eerre gueden andacht. Althant wort dat nye ranckeken  
5 soer, over all sunder bloemen der ghenoechlichen zedi-  
cheit, sunder blader der stichtighen kallynghe unde sunder  
vrucht gueder werken. Ja oelde ranken werden oick alto  
vake aldus verdorven, als daer de tuen te broken woert.  
Waerlike daer mach dan in lopen mennigherleye beesten,  
10 de lewe der homoedicheit, de hond<sup>1\*</sup> der tornicheit, dat  
verken der unreynicheit, de drake der nydicheit, de wulf  
der gulsicheit, de vos der loesheit, de eghel der kribbicheit.  
O ynnighe sele, en laet doch dessen tuen nicht breken. Pau-  
lus secht:<sup>1</sup> Blyvet in der disciplinen, dan sal god em selven  
15 ju gheven als een ghenadich vader synen mynlien kyn-  
deren. Item, Paulus secht:<sup>2</sup> We buten der disciplinen syn,  
de syn steef kynder unde gheen echte kynder. Want se  
dan gheen echte kynder en syn, so en moghen se oick eers  
vaders erfghename nicht wesen. Abraham<sup>3</sup> gaf synen ba-  
20 stert kynderen gaven, dat syn beweghelike guede, mer  
synen echten sone gaf he syn erftael. Aldus duet god, de  
overste vader. We buten disciplinen levet unde daermede  
een bastert woert, den ghift<sup>2\*</sup> he guet in tijt, mer den  
ghehoersamen kynderen, under der disciplinen levende unde  
25 stervende, den ghift<sup>3\*</sup> he syn erftael, dat he selven is in  
ewicheit. De wyseman scrijft:<sup>4</sup> We den tuen te breket, den  
sal de slanghe byten. Dat is, we nicht en will holden woent-  
like disciplinen int cloester leven, de sal vallen in sunden.  
He sal unsteken werden myt fenyn der boesheit, vander  
30 helschen slanghen ghebeten, ghelyc als unse eersten oel-  
ders,<sup>5</sup> do se nicht en wolden holden go-

<sup>1\*</sup> honde    <sup>2\*</sup> gyf    <sup>3\*</sup> gyf

<sup>1</sup> Hebr. 12, 7.    <sup>2</sup> Hebr. 12, 8.

<sup>3</sup> Gen. 25, 5.

<sup>4</sup> Eccle. 10, 8.    <sup>5</sup> Num. 21, 9.

des ghebod, do untfenghen se der slanghen fenyn. Och en<sup>1\*</sup> hadde se den tuen der ghehoersamheit nicht te broken, so en hadde de<sup>2\*</sup> slanghe myt eer fenyn em nicht kunnen schaden. Mer nu syn wy allen ghebeten vander slanghen,  
 5 um dat se hebben ghebeten vanden appell. Mer doch wy syn ghesund overmits unsen verlosser, jhesum cristum, de um syn guetheit uns ghesund maket van alle fenynicheit. Claerlike jhesus stund over all betunet in disciplinen, ghehoersam over all synen vader ut syn mynlicheit um unse  
 10 salicheit in tijt unde in ewicheit. Ysayas scrijft:<sup>1</sup> De discipline des<sup>3\*</sup> vredes is up em, dat is, overmits unses verlosers underdanicheit komet uns vrede in tijt unde in ewicheit. O ynnighe sele, beware dynen tuen, blijf bynnen den tuen der disciplinen over all underdanich in ghehoersamheit, dan salstu groyen als een rancke, gheplantet in den hof der gheestelicheit. Natuerlike van willighen rysers eder van wyden holt woert de beste tuen. Wyden holt eder willighen rysers wassen snel in de lucht, int hoghe unde groyen aller best by den water. Se syn boechsam  
 20 unde swack, bequeme banden of te makene unde daermede manigherleye dynghen te samen bynden; vull blader, de bleek syn sunder vrucht. Jo men se bet dreyet, jo se myn breket. Een luttel int vuer of in de sunne ghelecht werden se allermeest vast. Als se verdorret syn, unde daermede  
 25 unboechsam, soe werden se int water weder boechsam. O ynnighe sele, aldus sal wesen dynen tuen holt<sup>4\*</sup> hoech overmits dyn meynynghen um god, by den water der ynnicheit groyende, dunne unde swack overmits<sup>5\*</sup> dysns selves oetmoedich ghevoelen, byndende unde knuppende, dat te  
 30 broken is, also dattu over all vrede makest unde eendrachtheit

---

<sup>1\*</sup> — en    <sup>2\*</sup> en hadde em de...    <sup>3\*</sup> unses    <sup>4\*</sup> — holt

<sup>5\*</sup> in

<sup>1</sup> Is. 53, 5.

in dy selven unde in al<sup>1\*</sup> dynen naesten, bleeck unde schamel in woerden sunder natuerlike vrucht overmits lijflike reynicheit, dreyjch unde boechsam in ghehoersamheit unde aller best int vuer der leeften unde in der sunnen der 5 gherechticheit, dat is, in cristo, ghestercket. Dan bistu over all dreijch sunder breken. Of bistu stijf unde verdrughet in der lucht der ydelheit, int water der graciën unde der ynnicheit machstu weder boechsam unde vast werden, over all in ghehoersamheit, bereyt na godes willen, nae 10 dynen oversten ghebod, na dynen naesten begheerte, nae dyns selves rede unde dichtynghen dynen consciencien. Och van dessen wyden ryseren make dynen tuen, o edele wynranke, dan machstu groyen in den hof vrij voer alles quades overkomen of<sup>2\*</sup> in lopen. Voert salstu dynen tuen boven 15 decken mytten doernen des godliken anxtes, anders moeste dynen tuen te hant vergaen. De wyseman secht:<sup>1</sup> O mensche, ten sy dattu dy selven stadeliken bewaerst in den anxt godes, althant soll dyn hues anders<sup>3\*</sup> neder vallen. De doerne beschermet den tuen voer haghel, storm, wynd, 20 reghen, snee. Alsoe is de anxt godes noet unde nutte teghen mennigherleye bekorynghe, als de wyseman secht:<sup>2</sup> We sunder anxt is, de en mach nicht gherechtverdighet werden. Unde overmits den anxt godes keert ellic vanden quaden. Bernardus secht:<sup>3</sup> In der waerheit hebbe ick dat 25 bevonden, dat gheen dyngh also crachtich en is, de gracie godes te kryghene, te bewarene unde weder te kryghene, als altijt te staene in<sup>4\*</sup> anxt<sup>5\*</sup> unde nicht in sekerheit. De wyse man leerden synen sone:<sup>4</sup> O kynd, alstu gaest in godes denste, so stae in anxt unde bereyt<sup>6\*</sup> dyn herte to 30 bekorynghe.<sup>7\*</sup> Aldus, o ynnighe sele, laet dy dreyen

<sup>1\*</sup> — al      <sup>2\*</sup> unde      <sup>3\*</sup> anders sal dyn hues alto hant

<sup>4\*</sup> † den      <sup>5\*</sup> † godes

<sup>6\*</sup> † dyne zele unde      <sup>7\*</sup> becoryncge

<sup>1</sup> Eccli. 27, 4.      <sup>2</sup> Eccli. 1, 28.

<sup>3</sup> ML. 182, Ep. 372, ad Episc. Palentinum in Hisp. col. 577.

„Illud quoque non otiose puto adjiciendum, ut in acquisitione salutis et gratiae tribus gradibus ascendas: humilitate, fide, timore. Humilitas enim est, cui gratia datur; fides in qua suscipitur; timor, a quo custoditur.“ (?)

<sup>4</sup> Eccli. 2, 1.

unde vlechten um de sterke staken ghelyc enen tuen, wes  
over all boechsam, wyke den hartmundighen, duke, laet  
over gaen, laet dy cloppen unde treden, dat dynen tuen  
dichte werde, over all drijflick unde boechsam overmits  
5 waerachtige ghehoersamheit. Dan is dynen hof vrij voer  
alle quaet, dan groyet dyne rancken unde wasset in allen  
dogheden, dan bistu te vreede<sup>1\*</sup> in tijt unde salich in ewic-  
heit allene overmits de godlike soticheit, waerheit, mil-  
dicheit,<sup>2\*</sup> guetheit.

10

## XXXI. Kap.

Woe wy unsen wyngarden vucht maken sullen, dat he  
groye.

Natuerlike als de wynstock gheplantet is in de guede,  
weeke eerde<sup>3\*</sup> unde daer nae de hof wal betunet is, dan  
15 ist noet, dat daer vuchticheit sy, anders en kan de rancke  
in syn juncheit nicht groyen beneden in der wortelen, noch  
boven in syne bloemen, blader of wyndruven. O ynnighe  
sele, o junghe plante sunder vuchticheit der graciën, der  
ynnicheit, der godliken guetheit moestu over all versoren  
20 in dyn herte sunder vuricheit, in dyne mund sunder stich-  
ticheit, in dyne leden unde lijf sunder zedicheit, in dyn  
hand sunder guede verdensticheit. Hjir umme ist noet, dat  
dynen hof werde begoten ut der godliken mildicheit. Na-  
tuerlike somich hof eder<sup>4\*</sup> gaerden syn vucht by em sel-  
25 ven, de behoeven selden beghyeten. Aldus syn vele edele  
herte soete unde mynlike, over all guetlick begavet myt  
gueder natuer unde edel<sup>5\*</sup> complexien, over all medely-  
dich to eren naesten, ynnich to gode, restich in em sel-  
ven, salich in tijt unde in ewicheit. Och dat is alto grote  
30 gracie unde wonderlike vordel int gheestelike leven. Desse  
rancken groyen lichteliken. Item, somyghe eerde heeft  
to vele vuchticheit

<sup>1\*</sup> to vreden    <sup>2\*</sup> † unde    <sup>3\*</sup> guden erden, de weeck is  
<sup>4\*</sup> unde    <sup>5\*</sup> † van